

## Die Bezirksbürgermeisterin

## Bezirksvertretung 6 (Chorweiler)

Geschäftsführung  
Frau Büscher-Kallen

Telefon: (0221) 221-96313

Fax: (0221) 221-96400

E-Mail: [anja.buescher-kallen@stadt-koeln.de](mailto:anja.buescher-kallen@stadt-koeln.de)

Datum: 05.02.2013

### Niederschrift

über die **29. Sitzung der Bezirksvertretung Chorweiler** in der Wahlperiode 2009/2014 am Donnerstag, dem 31.01.2013, 17:00 Uhr bis 19:40 Uhr, Bezirksrathaus Chorweiler, Großer Saal des Bürgerzentrums Chorweiler

### Anwesend waren:

#### Bezirksbürgermeisterin

Wittsack-Junge, Cornelia GRÜNE

#### Mitglieder der Bezirksvertretung

Longerich, Marina-Theresia	CDU
Neumann, Wilfried	CDU
Sommer, Ira	CDU
Stuhlweißenburg, Rainer	CDU
Zöllner, Reinhard	CDU
Becker, Alfred	SPD
Gökpinar, Inan	SPD
Heinrich, Lieselotte	SPD
Ottenberg, Friedhelm	SPD
Tschirner, Bodo	SPD
Kleinjans, Wolfgang	GRÜNE
Metinoglu, Inan	GRÜNE
Schöppe, Martin	pro Köln
Birkholz, Michael	FDP
Wernig, Dieter	DIE LINKE

#### Verwaltung

Büscher, Wolfgang  
Ferber, Stefan  
Grewing, Stefan  
Maretsch, Peter  
Schneider, Dorothee  
Steinbüchel, Dirk  
Stobbe, Frank

Tauscher, Marcus  
Tkotz, Georg  
Wevering, Günter

### **Seniorenvertreterin**

Rüßmann, Sofia

### **Presse**

### **Zuschauer**

### **Entschuldigt fehlen:**

### **Mitglieder der Bezirksvertretung**

Schott, Norbert	CDU
Kircher, Jürgen	SPD
Breuer, Gereon	pro Köln

### **Ratsmitglieder mit beratender Stimme**

Zimmermann, Michael	
Karaman, Malik	SPD
Möller von, Sandra Dr.	CDU
Paffen, Dagmar	SPD
Nessler-Komp, Birgitta	CDU
Wolter, Judith	pro Köln
Wiener, Markus	pro Köln

Bezirksbürgermeisterin Frau Wittsack-Junge eröffnet die 29. Sitzung der Bezirksvertretung Chorweiler und begrüßt die Bezirksvertretung, die Seniorenvertreterin, die Zuhörer, die Presse und die Vertreter der Verwaltung.

Sie gratuliert Herrn Schott und Herrn Ottenberg nachträglich zum Geburtstag und benennt Herrn Tschirner, Herrn Stuhlweißenburg und Herrn Birkholz zu Stimmzählern der heutigen Sitzung.

Sie schlägt vor die TOP´s 7.1.1 und 10.2.4 vorzuziehen.

Bezirksvertreter Herr Zöllner beantragt die TOP´s 7.1.1 mit 7.1.2, 7.2.1, 8.1.6, 10.2.3 und 10.2.6, 7.1.3 mit 7.1.4, 9.1.1 mit 9.1.2 zusammen zu behandeln, und die TOP´s 8.3.1 und 9.2.3 zu vertagen.

Frau Wittsack-Junge liegen vier mündliche Anfragen vor.

Die Bezirksvertretung Chorweiler erklärt sich einstimmig mit der so geänderten Tagesordnung einverstanden.

## **Tagesordnung**

### **I. Öffentlicher Teil**

Einführung und Verpflichtung eines neuen Mitglieds der Bezirksvertretung gem. § 36 Abs. 5 Satz 2 GO NRW i.V.m. § 67 Abs. 3 GO NRW und § 5 der Hauptsatzung der Stadt Köln durch die Bezirksbürgermeisterin

- 1 Einwohnerfragestunde**
- 2 Anregungen und Beschwerden gemäß § 24 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
- 3 Einwohneranträge gemäß § 25 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
- 4 Bürgerbegehren und Bürgerentscheide gemäß § 26 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
- 5 Anregungen und Stellungnahmen des Integrationsbeirates gemäß § 27 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
- 6 Annahme von Schenkungen**
- 7 Anfragen gemäß §§ 4 und 40 Absatz 1 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen**
  - 7.1 Beantwortung von Anfragen aus vorangegangenen Sitzungen
    - 7.1.1 Rechtliche Vertretung von MieterInnen in Großwohnanlagen in Chorweiler-Mitte  
3986/2012
    - 7.1.2 Müllsituation Osloer Str. 2-6 und Liverpools Platz 1-7  
4440/2012
    - 7.1.3 GVG  
0005/2013
    - 7.1.4 Wohnen, Umwelt und Verkehrsbelastung im Kölner Norden  
3770/2012
  - Ergänzende Stellungnahme  
0334/2013

- 7.1.5 Straßen im Stadtgebiet  
4642/2012
- 7.1.6 Unsichere Fahrradwege in Heimersdorf  
4662/2012
- 7.1.7 Sachstandsanfragen  
4666/2012
- 7.1.8 Baumfällungen und Ersatzpflanzungen 3125/2011  
0293/2013
- 7.2 Neue Anfragen
  - 7.2.1 Spielplatz im Dachgarten des City Center Chorweiler  
Anfrage der Fraktion Bündnis '90 / Die Grünen  
AN/0136/2013
  - 7.2.2 Fertigstellung des neuen Hochwasserpumpwerks in Köln-Langel  
Anfrage der CDU-Fraktion  
AN/0137/2013
  - 7.2.3 Ungepflegte Platzfläche an der Lyoner Passage in Chorweiler  
Anfrage der CDU-Fraktion  
AN/0138/2013
  - 7.2.4 Modellprojekt „Kleine -Schritte-Netzwerk“  
Anfrage der Fraktion Bündnis '90 / Die Grünen  
AN/0139/2013
  - 7.2.5 Ausstehende Antworten der Verwaltung auf frühere Anfragen  
Anfrage der CDU-Fraktion  
AN/0140/2013
  - 7.2.6 Tennishalle Köln-Nord  
Anfrage der SPD-Fraktion  
AN/0143/2013
- 8 Anträge gemäß §§ 3 und 40 Absatz 1 der Geschäftsordnung des Rates  
und der Bezirksvertretungen**
  - 8.1 Stellungnahmen zu Anträgen aus vorangegangenen Sitzungen
    - 8.1.1 Beleuchtung für Jugendtreff in Blumenberg  
0034/2013

- 8.1.2 Aufhebung von Parkverboten auf Parkplätzen am EKZ Heimersdorf  
4166/2012
- 8.1.3 Escher See, Müllbehälter  
0169/2013
- 8.1.4 Zebrastreifen Toni-Welter-Straße  
4170/2012
- 8.1.5 Halteverbot auf der Dornstraße in Worringen an der Ecke Dornstraße - Lievergesberg Fahrtrichtung B9  
0209/2013
- 8.1.6 Analyse des Wohnungsmarktes  
0239/2013
- 8.1.7 Zebrastreifen Oranjehofstr. Höhe Neuhalfenshof/Heuserhof in Köln-Seeberg  
0218/2013
- 8.2 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen
- 8.3 Vorschläge und Anregungen gemäß § 37 Absatz 5 Satz 5 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen
  - 8.3.1 Änderung der Verkehrsführung im Bereich Feldkasseler Weg / Kolmarer Straße  
Antrag der CDU-Fraktion  
AN/0081/2013
  - 8.3.2 Änderung der Straßenbeleuchtung Nettetheimer Straße  
Antrag der SPD-Fraktion  
AN/0088/2013
  - 8.3.3 Wiederherstellung des Fußweges in Seeberg-Süd  
Antrag der CDU-Fraktion  
AN/0082/2013
  - 8.3.4 Öffnen der Leitplanken an der "Alte Straße" in Worringen  
Antrag der CDU-Fraktion  
AN/0083/2013

## **9 Verwaltungsvorlagen**

- 9.1 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

- 9.1.1 Beratung des Haushaltsplan-Entwurfs 2013/2014 einschließlich der Finanzplanung bis 2017 und der sonstigen Anlagen  
0105/2013
- 9.1.2 Haushaltsplan-Entwurf 2013/2014 hier: Beschluss über die sachliche Verwendung der bezirksorientierten Mittel für die Jahre 2013 und 2014 gem. § 37 Abs. 3 GO NW  
0107/2013
- 9.2 Anhörungen und Stellungnahmen gemäß § 37 Absatz 5 Sätze 1 und 2 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen
  - 9.2.1 230. Satzung über die Festlegungen gemäß § 8 der Satzung der Stadt Köln vom 28. Februar 2005 über die Erhebung von Beiträgen nach § 8 Absatz 1 Satz 2 KAG NRW für straßenbauliche Maßnahmen  
4641/2012
  - 9.2.2 Grüngürtel: Impuls 2012  
4300/2012
  - 9.2.3 Änderungen der Zuständigkeitsordnung der Stadt Köln  
hier: Neufassung der Zuständigkeitsordnung  
3912/2012

## **10 Mitteilungen**

- 10.1 Mitteilungen der Bezirksbürgermeisterin
  - 10.1.1 Termine
- 10.2 Mitteilungen der Verwaltung
  - 10.2.1 Fühlinger See / Zweckverband Stöckheimer Hof  
0264/2013
  - 10.2.2 Hochwasserschutzkonzept
  - 10.2.3 Zwangsversteigerungsverfahren der sog. Wohnanlage "Bergstedt"  
4347/2012
  - 10.2.4 Vorstellung der Löschgruppenführung der Löschgruppe Merkenich durch Herrn Stobbe
  - 10.2.5 Bundesweites Modellprojekt: Fahrradschutzstreifen außerorts  
4522/2012

- 10.2.6 Chorweiler-Mitte  
Mündliche Anfrage des SE Weilenstein zum Thema "Stadtbaukonzept Chorweiler-Mitte" in der Sitzung des Stadtentwicklungsausschusses am 13.12.2012  
0063/2013
- 10.2.7 Optimierung der Arbeit in den Bezirksausländerämtern  
0125/2013
- 10.2.8 Bericht gem. § 42 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen der Stadt Köln für das Jahr 2012
- 10.2.9 Einrichtung eines Kreisverkehrs im Kreuzungsbereich Neusser Landstraße/Oranjehofstraße in Köln-Seeberg und damit notwendige Baumfällung  
0327/2013

## **11 Mündliche Anfragen**

- 11.1 Beantwortung von mündlichen Anfragen aus vorangegangenen Sitzungen
  - 11.1.1 Bürgeranregung Busanbindung Blumenberg  
4636/2012
  - 11.1.2 Freizeitanlage Fühlinger See  
0298/2013
  - 11.1.3 Mündliche Anfrage der Bezirksvertreterin Frau Sommer in der Sitzung der Bezirksvertretung Chorweiler vom 13.09.2012 über attraktive Angebote für Jugendliche im Stadtbezirk Chorweiler  
0238/2013
- 11.2 Neue mündliche Anfragen
  - 11.2.1 Mündliche Anfrage der Bezirksvertreterin Frau Longerich Kreuzung Causemannstr. / Emdener Str.
  - 11.2.2 Mündliche Anfrage der Bezirksvertreterin Frau Sommer "Ärztelhaus" in Chorweiler
  - 11.2.3 Mündliche Anfrage des Bezirksvertreters Herrn Kleinjans Gebühren für die Sanierung der Oranjehofstr.
- 11.3 Anfragen der Seniorenvertretung

## **I. Öffentlicher Teil**

### **Einführung und Verpflichtung eines neuen Mitglieds der Bezirksvertretung gem. § 36 Abs. 5 Satz 2 GO NRW i.V.m. § 67 Abs. 3 GO NRW und § 5 der Hauptsatzung der Stadt Köln durch die Bezirksbürgermeisterin**

Bezirksbürgermeisterin Frau Wittsack-Junge verpflichtet Herrn Gökpınar zum Bezirksvertreter des Stadtbezirks Chorweiler.

- 1 Einwohnerfragestunde**
- 2 Anregungen und Beschwerden gemäß § 24 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
- 3 Einwohneranträge gemäß § 25 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
- 4 Bürgerbegehren und Bürgerentscheide gemäß § 26 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
- 5 Anregungen und Stellungnahmen des Integrationsbeirates gemäß § 27 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
- 6 Annahme von Schenkungen**
- 7 Anfragen gemäß §§ 4 und 40 Absatz 1 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen**
  - 7.1 Beantwortung von Anfragen aus vorangegangenen Sitzungen**
    - 7.1.1 Rechtliche Vertretung von MieterInnen in Großwohnanlagen in Chorweiler-Mitte  
3986/2012**

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

Die TOP´s 7.1.1, 7.1.2, 7.2.1, 8.1.6, 10.2.3 und 10.2.6 werden zusammen unter TOP 7.1.1 behandelt.

Hinsichtlich der Müllentsorgung ist von der Hermes-Hausverwaltung beabsichtigt die vorhandenen Presscontainer gegen Rollcontainer auszutauschen, die dann 2-3 mal wöchentlich geleert werden. Ferner sollen die dortigen Müllklappen durch Türen ersetzt werden.

Herr Ferber stellt sich als neuer Leiter des Amtes für Wohnungswesen vor, und berichtet über den aktuellen Sachstand zur Zwangsversteigerung „Bergstedt“ und den

derzeitigen Bemühungen hinsichtlich einer Verbesserung der Wohnsituation in Chorweiler-Mitte. Im Anschluss beantworten er sowie Herr Maretsch vom Amt für Wohnungswesen die Fragen der Bezirksvertreter. Die Anregungen seitens der Bezirksvertretung werden selbstverständlich aufgegriffen.

Die Beantwortung der Fragen nach der Anzahl der in den einzelnen Objekten angemeldeten Personen, sowie ob in Finkenbergring von einer Mietrückbehaltung Gebrauch gemacht wird, wird nachgereicht. Auch wird Kontakt mit der Bauaufsicht aufgenommen hinsichtlich der Auflagen und der Genehmigung / Bestandschutz für die Häuser die nur über einen Aufzug verfügen.

Herr Wevering vom Amt für Stadtentwicklung und Statistik erläutert die Mitteilung unter TOP 10.2.6 und den aktuellen Sachstand hierzu. Er sagt zu, Kontakt mit der Gesellschaft für Stadterneuerung aufzunehmen um die im Rahmen des damaligen Ergänzungsprogramms getroffenen Vereinbarungen und Auflagen abzufragen.

### **7.1.2 Müllsituation Osloer Str. 2-6 und Liverpooler Platz 1-7 4440/2012**

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

Die TOP's 7.1.1, 7.1.2, 7.2.1, 8.1.6, 10.2.3 und 10.2.6 werden zusammen unter TOP 7.1.1 behandelt.

### **7.1.3 GVG 0005/2013**

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

Die TOP's 7.1.3 und 7.1.4 werden zusammen unter TOP 7.1.3 behandelt.

### **7.1.4 Wohnen, Umwelt und Verkehrsbelastung im Kölner Norden 3770/2012**

#### **Ergänzende Stellungnahme 0334/2013**

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

Die TOP's 7.1.3 und 7.1.4 werden zusammen unter TOP 7.1.3 behandelt.

### **7.1.5 Straßen im Stadtgebiet 4642/2012**

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

Bezirksvertreter Herr Zöllner und Bezirksbürgermeisterin Frau Wittsack-Junge möchten wissen, warum der Fuß- und Radweg auf der St.-Tönnis-Str. gegenüber der Kriebelsweide sowie der Radweg auf der Causemannstr. nicht beim Schneefall geräumt wurden, und wer dafür zuständig ist.

#### **7.1.6 Unsichere Fahrradwege in Heimersdorf 4662/2012**

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

#### **7.1.7 Sachstandsanfragen 4666/2012**

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

#### **7.1.8 Baumfällungen und Ersatzpflanzungen 3125/2011 0293/2013**

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

Bezirksvertreter Herr Tschirner fordert, dass das Amt für Landschaftspflege und Grünflächen in der nächsten Sitzung der Bezirksvertretung detailliert vorträgt wie die Situation derzeit ist und wie sie sich in der Zukunft darstellen soll.

Bezirksvertreter Herr Zöllner kritisiert, dass die beigegeführten Listen nicht immer verständlich sind, hilfreich wäre z.B. eine Legende, und dass die Felder teilweise nicht ausgefüllt sind bezüglich der Standorte.

Bezirksvertreter Herr Birkholz fordert, dass die Liste ergänzt wird um die Angabe seit wann die einzelnen Ersatzpflanzungen geplant sind.

### **7.2 Neue Anfragen**

#### **7.2.1 Spielplatz im Dachgarten des City Center Chorweiler Anfrage der Fraktion Bündnis '90 / Die Grünen AN/0136/2013**

Es liegt noch keine Stellungnahme vor.

Die TOP's 7.1.1, 7.1.2, 7.2.1, 8.1.6, 10.2.3 und 10.2.6 werden zusammen unter TOP 7.1.1 behandelt.

#### **7.2.2 Fertigstellung des neuen Hochwasserpumpwerks in Köln-Langel Anfrage der CDU-Fraktion AN/0137/2013**

Es liegt noch keine Stellungnahme vor.

**7.2.3 Ungepflegte Platzfläche an der Lyoner Passage in Chorweiler  
Anfrage der CDU-Fraktion  
AN/0138/2013**

Es liegt noch keine Stellungnahme vor.

**7.2.4 Modellprojekt „Kleine -Schritte-Netzwerk“  
Anfrage der Fraktion Bündnis 90 / Die Grünen  
AN/0139/2013**

Es liegt noch keine Stellungnahme vor.

**7.2.5 Ausstehende Antworten der Verwaltung auf frühere Anfragen  
Anfrage der CDU-Fraktion  
AN/0140/2013**

Es liegt noch keine Stellungnahme vor.

**7.2.6 Tennishalle Köln-Nord  
Anfrage der SPD-Fraktion  
AN/0143/2013**

Es liegt noch keine Stellungnahme vor.

**8 Anträge gemäß §§ 3 und 40 Absatz 1 der Geschäftsordnung des Rates  
und der Bezirksvertretungen**

**8.1 Stellungnahmen zu Anträgen aus vorangegangenen Sitzungen**

**8.1.1 Beleuchtung für Jugendtreff in Blumenberg  
0034/2013**

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

Bezirksvertreter Herr Birkholz bittet darum, dass intensiv um Unterstützung bei der RheinEnergie geworben wird.

**8.1.2 Aufhebung von Parkverboten auf Parkplätzen am EKZ Heimersdorf  
4166/2012**

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

**8.1.3 Escher See, Müllbehälter  
0169/2013**

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

Bezirksvertreterin Frau Sommer ist mit der vorliegenden Stellungnahme sehr unzufrieden, sie möchte daher nochmals ganz konkret wissen, warum Esch nach wie vor keine Hundekottütenspender hat, obwohl in Pesch bereits welche aufgestellt wurden, warum die Verhandlungen so lange andauern und wann endlich mal mit einer positiven Mitteilung zu rechnen ist.

#### **8.1.4 Zebrastreifen Toni-Welter-Straße 4170/2012**

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

#### **8.1.5 Halteverbot auf der Dornstraße in Worringen an der Ecke Dornstraße - Lievergesberg Fahrtrichtung B9 0209/2013**

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

Bezirksvertreter Herr Zöllner bringt den Antrag nochmals ein, damit die Situation nochmals geprüft wird, da seit der Ablehnung der Verwaltung nun seit einigen Tagen dort wieder geparkt wird, und dies nach der Antragstellung im Dezember nicht mehr der Fall war.

#### **Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler wiederholt ihren Beschluss aus der Sitzung am 20.12.2012, dass aufgrund der beschriebenen Problematik ein Halteverbot an der Ecke Dornstraße – Lievergesberg in Fahrtrichtung B9 über eine Strecke von mindestens 25m beantragt wird.

#### **Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen

#### **8.1.6 Analyse des Wohnungsmarktes 0239/2013**

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

Die TOP´s 7.1.1, 7.1.2, 7.2.1, 8.1.6, 10.2.3 und 10.2.6 werden zusammen unter TOP 7.1.1 behandelt.

#### **8.1.7 Zebrastreifen Oranjehofstr. Höhe Neuhalfenshof/Heuserhof in Köln- Seeberg 0218/2013**

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

Bezirksvertreter Herr Kleinjans bittet darum nicht nur die Zahlen aus der Verkehrszählung zu sehen, sondern auch die dortigen schätzenswerten Verkehrsteilnehmer zu berücksichtigen.

## **8.2 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**

## **8.3 Vorschläge und Anregungen gemäß § 37 Absatz 5 Satz 5 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**

### **8.3.1 Änderung der Verkehrsführung im Bereich Feldkasseler Weg / Kolmarer Straße Antrag der CDU-Fraktion AN/0081/2013**

Der TOP wurde in die die nächste Sitzung vertagt.

### **8.3.2 Änderung der Straßenbeleuchtung Nettlesheimer Straße Antrag der SPD-Fraktion AN/0088/2013**

Bezirksvertreter Herr Kleinjans bittet darum, dass die betroffenen Anwohner vor Beginn der Maßnahme über die Kosten informiert werden. Zudem bezweifelt er, dass die bestehende Beleuchtung nicht ausreichend ist.

Da Bezirksvertreter Herr Neumann die Notwendigkeit eines Austauschs der Beleuchtung ebenfalls bezweifelt, bittet er darum den Antrag in einen Prüfantrag umzuwandeln.

Bezirksvertreterin Frau Heinrich ist mit der Änderung in einen Prüfantrag als antragstellende Fraktion einverstanden.

Laut Herrn Tkotz vom Amt für Straßen- und Verkehrstechnik wird die Beleuchtung bereits durch die zuständige RheinEnergie überprüft und ggf. neu geplant.

Herr Kleinjans bittet darum, dass auch die Verbesserung der Beleuchtung am dortigen Zebrastreifen geprüft wird.

Bezirksvertreter Herr Zöllner bittet darum, dass nicht nur die betroffenen Anwohner vor Beginn der Maßnahme über die Kosten informiert werden, sondern auch die Bezirksvertretung.

### **Geänderter Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler bittet zu prüfen, ob ein Austausch der alten Langfeldleuchten gegen modernere lichtstärkere Leuchtkörper, wie sie im ganzen anderen Straßenzug montiert sind, möglich ist. Dabei soll auch die Verbesserung der Beleuchtung am dortigen Zebrastreifen geprüft werden, und zudem soll eine Information über die entstehenden Kosten an die Bezirksvertretung und an die betroffenen Anwohner erfolgen.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen

**8.3.3 Wiederherstellung des Fußweges in Seeberg-Süd  
Antrag der CDU-Fraktion  
AN/0082/2013**

Bezirksvertreter Herr Neumann ergänzt den Beschluss um den Zusatz „...und die Anbindung des Weges an das städtische Wegenetz am östlichen Ende.“

**Geänderter Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler beantragt die sachgerechte Wiederherstellung des öffentlichen Straßenraums im bezeichneten Bereich vor Beginn der Vegetationsperiode 2013, und die Anbindung des Weges an das städtische Wegenetz am östlichen Ende.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen bei Enthaltung von Herrn Becker und Herrn Tschirner (SPD)

**8.3.4 Öffnen der Leitplanken an der "Alte Straße" in Worringen  
Antrag der CDU-Fraktion  
AN/0083/2013**

Herr Tkotz vom Amt für Straßen- und Verkehrstechnik erläutert, dass das Gebiet noch nicht komplett ausgebaut ist, und erst im Anschluss der ganze Bereich umgeplant wird, und dann auch ein neuer Fuß-/ Radweg gebaut wird. Eine kurzfristige Öffnung ist zurzeit nicht möglich.

Laut Bezirksvertreter Herr Zöllner ist eine schnelle Umsetzung / Öffnung dringend notwendig um der derzeitigen Unfallgefahr vorzubeugen.

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung beantragt die Leitplanken an den Stellen an denen die Straßen aus der Kriebelsweide auf die „Alte Straße“ führen zu öffnen, und so den Radfahrern und Fußgängern die sichere Nutzung zu ermöglichen.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen

**9 Verwaltungsvorlagen**

**9.1 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**

**9.1.1 Beratung des Haushaltsplan-Entwurfs 2013/2014 einschließlich der Finanzplanung bis 2017 und der sonstigen Anlagen  
0105/2013**

Die TOP´s 9.1.1 und 9.1.2 werden zusammen unter TOP 9.1.1 behandelt.

Bezirksvertreter Herr Kleinjans beantragt die Durchführung eines interfraktionellen Gesprächs vor dem 28.02.2013.

**1. Geänderter Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler beschließt die Durchführung eines interfraktionellen Gesprächs vor dem 28.02.2013.

**2. Geänderter Beschluss:**

Die Fassung eines Beschlusses über die vorliegende Vorlage wird vertagt.

**Abstimmungsergebnis zum 1. Beschluss:**

Einstimmig beschlossen

**Abstimmungsergebnis zum 2. Beschluss:**

Einstimmig beschlossen

**9.1.2 Haushaltsplan-Entwurf 2013/2014 hier: Beschluss über die sachliche Verwendung der bezirksorientierten Mittel für die Jahre 2013 und 2014 gem. § 37 Abs. 3 GO NW 0107/2013**

Die TOP´s 9.1.1 und 9.1.2 werden zusammen unter TOP 9.1.1 behandelt.

**Geänderter Beschluss:**

Die Fassung eines Beschlusses über die vorliegende Vorlage wird vertagt.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen

**9.2 Anhörungen und Stellungnahmen gemäß § 37 Absatz 5 Sätze 1 und 2 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**

**9.2.1 230. Satzung über die Festlegungen gemäß § 8 der Satzung der Stadt Köln vom 28. Februar 2005 über die Erhebung von Beiträgen nach § 8 Absatz 1 Satz 2 KAG NRW für straßenbauliche Maßnahmen 4641/2012**

Bezirksvertreter Herr Zöllner kritisiert, dass keine zeitnahe Beschlussvorlage erfolgt. Die Satzung den Stadtbezirk 6 betreffend tritt rückwirkend zum 01.01.2012 in Kraft, und auch mit den Maßnahmen wurde bereits im Jahr 2012 begonnen.

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler empfiehlt dem Rat folgenden Beschluss zu fassen:

Der Rat beschließt den Erlass der 230. Satzung über die Festlegungen gemäß § 8

der Satzung der Stadt Köln vom 28. Februar 2005 über die Erhebung von Beiträgen nach § 8 Absatz 1 Satz 2 KAG NRW für straßenbauliche Maßnahmen in der zu diesem Beschluss paraphierten Fassung.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen

**9.2.2 Grüngürtel: Impuls 2012  
4300/2012**

Bezirksvertreter Herr Kleinjans bittet darum zukünftige Termine bezüglich des Konzeptes mit den Terminen der Bezirksvertretung Chorweiler abzustimmen.

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler empfiehlt dem Rat folgenden Beschluss zu fassen:

1. Der Rat nimmt das im Auftrag der Kölner Grün Stiftung für den Äußeren Grüngürtel erarbeitete Entwicklungskonzept „Grüngürtel: Impuls 2012“ als Schenkung an.
2. Der Rat beschließt das Entwicklungskonzept „Grüngürtel: Impuls 2012“ als grundsätzliche Handlungsempfehlung und strategische Zielausrichtung für die zukünftige Entwicklung und Unterhaltung des Äußeren Grüngürtels.
3. Über die Realisierung einzelner Maßnahmen aus dem Entwicklungskonzept „Grüngürtel: Impuls 2012“ sind nach Maßgabe des jeweiligen Haushaltsplans durch die zuständigen Ratsgremien Einzelentscheidungen zu treffen.
4. Der Rat stimmt der „Charta Äußerer Grüngürtel“ (siehe Anlage) zu und bittet den Oberbürgermeister die Charta zu unterzeichnen.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen

**9.2.3 Änderungen der Zuständigkeitsordnung der Stadt Köln  
hier: Neufassung der Zuständigkeitsordnung  
3912/2012**

Der TOP wurde in die nächste Sitzung vertagt.

**10 Mitteilungen**

**10.1 Mitteilungen der Bezirksbürgermeisterin**

**10.1.1 Termine**

Bezirksbürgermeisterin Frau Wittsack-Junge verweist auf die Terminierung hinsichtlich der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit an der Bauleitplanung für das städtebauliche Planungskonzept "Griesberger Straße" in Köln-Esch. Zudem lädt sie nochmals alle herzlich zum Prinzenempfang am 01.02.2013 ab 14 Uhr im City Center Chorweiler ein.

## **10.2 Mitteilungen der Verwaltung**

### **10.2.1 Fühlinger See / Zweckverband Stöckheimer Hof 0264/2013**

Die Mitteilung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugeleitet.

### **10.2.2 Hochwasserschutzkonzept**

Zu diesem TOP lag nichts vor.

### **10.2.3 Zwangsversteigerungsverfahren der sog. Wohnanlage "Bergstedt" 4347/2012**

Die Mitteilung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugeleitet.

Die TOP's 7.1.1, 7.1.2, 7.2.1, 8.1.6, 10.2.3 und 10.2.6 werden zusammen unter TOP 7.1.1 behandelt.

### **10.2.4 Vorstellung der Löschgruppenführung der Löschgruppe Merkenich durch Herrn Stobbe**

Herr Stobbe von der Berufsfeuerwehr stellt die neuen Löschgruppenführer der Löschgruppe Merkenich Herrn Tauscher und Herrn Steinbüschel vor.

Im Anschluss berichtet er über die Standortsuche in Worringen für einen Rettungswagen und in Rheinkassel für die Löschgruppe, und beantwortet die dazu gestellten Fragen von Bezirksvertreter Herr Zöllner.

### **10.2.5 Bundesweites Modellprojekt: Fahrradschutzstreifen außerorts 4522/2012**

Die Mitteilung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugeleitet.

Laut Bezirksbürgermeisterin Frau Wittsack-Junge würde sich auch der Blumenbergsweg als Modellstrecke anbieten, da hier die Befahrung mit Fahrrädern höchst gefährlich ist.

### **10.2.6 Chorweiler-Mitte Mündliche Anfrage des SE Weilenstein zum Thema "Stadtbaukonzept Chorweiler-Mitte" in der Sitzung des Stadtentwicklungsausschusses am 13.12.2012 0063/2013**

Die Mitteilung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugeleitet.

Die TOP's 7.1.1, 7.1.2, 7.2.1, 8.1.6, 10.2.3 und 10.2.6 werden zusammen unter TOP 7.1.1 behandelt.

#### **10.2.7 Optimierung der Arbeit in den Bezirksausländerämtern 0125/2013**

Die Mitteilung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugeleitet.

#### **10.2.8 Bericht gem. § 42 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen der Stadt Köln für das Jahr 2012**

Der Bericht wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugeleitet.

#### **10.2.9 Einrichtung eines Kreisverkehrs im Kreuzungsbereich Neusser Landstraße/Oranjehofstraße in Köln-Seeberg und damit notwendige Baumfällung 0327/2013**

Die Mitteilung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugeleitet.

### **11 Mündliche Anfragen**

#### **11.1 Beantwortung von mündlichen Anfragen aus vorangegangenen Sitzungen**

##### **11.1.1 Bürgeranregung Busanbindung Blumenberg 4636/2012**

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

Da laut Bezirksbürgermeisterin Frau Wittsack-Junge bereits die Aussage getätigt wurde, dass der Rat und der Verkehrsausschuss zu beteiligen sind, stellt sich die Frage warum das Anliegen immer noch nicht dem Ausschuss für Anregungen und Beschwerden vorliegt.

Bezirksvertreter Herr Kleinjans weist daraufhin, dass es zu der genannten Mitteilung mit der Session-Nr. 4571/2012 Nachfragen gegeben hat, und bittet hier nochmals um Beantwortung dieser Fragen.

Bezirksvertreter Herr Zöllner kritisiert, dass die Busse nicht an dem 10-Minuten-Takt der S-Bahn angepasst wurden. Ferner sollte der derzeit zeitliche Rahmen für den 10-Minuten-Takt ausgeweitet werden, zumindest bis 9 Uhr. Auch sind die Fahrpläne noch nicht auf den 10-Minuten-Takt abgeändert worden.

##### **11.1.2 Freizeitanlage Fühlinger See 0298/2013**

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

Bezirksvertreterin Frau Heinrich fordert häufigere Kontrollen.

### **11.1.3 Mündliche Anfrage der Bezirksvertreterin Frau Sommer in der Sitzung der Bezirksvertretung Chorweiler vom 13.09.2012 über attraktive Angebote für Jugendliche im Stadtbezirk Chorweiler 0238/2013**

Die Stellungnahme der Verwaltung wurde der Bezirksvertretung Chorweiler vorab zugesandt.

Bezirksvertreterin Frau Sommer möchte wissen inwieweit darüber nachgedacht wird konkret im Stadtbezirk Chorweiler eine Slackline-Anlage einzurichten.

Bezirksbürgermeisterin Frau Wittsack-Junge schlägt die Fassung eines entsprechenden Beschlusses vor.

Bezirksvertreter Herr Birkholz möchte wissen wo sich die fünf bereits errichteten Slackline-Stationen befinden.

#### **Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Chorweiler beantragt die Einrichtung einer Slackline-Anlage im Stadtbezirk Chorweiler.

#### **Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen

## **11.2 Neue mündliche Anfragen**

### **11.2.1 Mündliche Anfrage der Bezirksvertreterin Frau Longerich Kreuzung Causemannstr. / Emdener Str.**

Bezirksvertreterin Frau Longerich hat folgende mündliche Anfrage:

An der T-Kreuzung Causemannstraße / Emdener Straße in Merkenich wurde rund um die Kreuzung gerodet und beigeschnitten.

Stehen diese Arbeiten im Zusammenhang mit dem geplanten „Turbokreisel“?

Falls nicht, wozu dienen die Arbeiten dann?

Falls ja, wann ist Baubeginn und voraussichtliches Ende der Baumaßnahme?

Wie soll der reibungslose Verkehrsablauf während der Baumaßnahme gewährleistet werden?

Herr Tkotz vom Amt für Straßen- und Verkehrstechnik berichtet, dass dies vorbereitende Maßnahmen für den Bau des Turbokreisels sind. Der Baubeginn ist für Ende 2013 vorgesehen. Falls jedoch bereits schon früher mit dem Bau begonnen werden kann, soll es nicht daran scheitern, dass zu diesem Zeitpunkt dann nicht gerodet werden darf.

### **11.2.2 Mündliche Anfrage der Bezirksvertreterin Frau Sommer "Ärztehaus" in Chorweiler**

Bezirksvertreterin Frau Sommer hat folgende mündliche Anfrage:

An der Rückseite des „Ärztehauses“ in Chorweiler, unmittelbar an der Endhaltestelle der Linie 126 (Chorweiler), ist die Außenfassade der dort befindlichen Liegenschaft in einem völlig desolaten Zustand. Die Fassade ist mit einzelnen Platten verkleidet, die teils ganz entfernt oder aus der Verankerung gerissen sind. Die darunter befindliche Dämmung ist verrottet oder ganz entfernt, so dass der nackte Beton zu sehen ist.

Es wird um Mitteilung gebeten, ob hier eine Gesundheitsgefährdung von der offenkundigen Dämmung ausgeht und/oder Sicherheitsmängel bestehen.

Außerdem wird die Verwaltung gebeten, sich wegen der vorstehenden Beanstandungen mit dem Eigentümer der Liegenschaft in Verbindung zu setzen, zwecks Veranlassung geeigneter Maßnahmen.

### **11.2.3 Mündliche Anfrage des Bezirksvertreters Herrn Kleinjans Gebühren für die Sanierung der Oranjehofstr.**

Bezirksvertreter Herr Kleinjans hat folgende mündliche Anfrage:

Die Gebühren für die Sanierung der Oranjehofstraße haben ja bereits in einer vorangegangenen Sitzung die Frage aufgeworfen, wie die entstandenen Gesamtkosten unter die Anlieger aufgeteilt werden sollen.

Mittlerweile wurde entsprechend einem Gerichtsbeschluss ein weiterer Großanlieger an den Kosten beteiligt. Das hat zur Folge, dass nun mehr als die entstandenen Kosten von den Anliegern bezahlt wurden, da deren Gebührenbescheide noch ohne die Gebühren des Großanliegers berechnet worden waren.

Er fragt die Verwaltung:

Wie werden die nun zusätzlich bezahlten Sanierungskosten unter die Anlieger aufgeteilt?

Der Betrag ist 5-stellig.

### **11.3 Anfragen der Seniorenvertretung**

---

(Cornelie Wittsack-Junge (Bezirksbürgermeisterin)

---

(Büscher-Kallen, Schriftführerin)